



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Украинским обществом механики грунтов, геотехники и фундаментостроения

и Казахстанской Геотехнической Ассоциацией

1. Предмет соглашения

«Украинское общество механики грунтов, геотехники и фундаментостроения» и «Казахстанская Геотехническая Ассоциация» заключили это соглашение о сотрудничестве, чтобы способствовать обмену техническими, научными, профессиональными и организационными знаниями.

2. Стороны соглашения

2.1 Это соглашение касается действий «Украинского общества механики грунтов, геотехники и фундаментостроения» и действий «Казахстанской Геотехнической Ассоциации». Обе стороны заинтересованы и готовы сотрудничать по геотехническим проблемам везде, где считают нужным.

3. Цели соглашения

Основные цели этого соглашения - расширение и улучшение сотрудничества между этими двумя сторонами, как изложено ниже:

3.1 Сотрудничество на международной арене, в частности, в рамках Международного общества механики грунтов и геотехники (ISSMGE).

3.2 Обмен информацией по геотехнике, в т.ч. национальными нормативными документами по геотехнике.

3.3 Обмен перечнями публикаций и распространение этих перечней своевременно так, чтобы члены обеих организаций были информированы о технических публикациях каждой стороны.

3.4 Совместные мероприятия всех видов: обмен лекциями, участие в конференциях, проводимых сторонами, обмен информацией относительно научно-технических достижений, которые имеют взаимный интерес.

3.5 Распространение информации среди своих членов, включая студентов и аспирантов.

3.6 Взаимные профессиональные консультации, особенно в областях международных технических и научных вопросов геотехники.

3.7 Оказание технической помощи индивидуальным и коллективным членам Украинского общества и Казахстанской ассоциации в работах на территории другой стороны.

4. Поощрения для студентов - участников, аспирантов и участников - гостей

4.1 Каждая сторона обеспечит поддержку усилий студентов, аспирантов и активных членов в вопросах науки, образования и обучения, а также участия их в конференциях, семинарах, симпозиумах.

4.2 «Украинское общество механики грунтов, геотехники и фундаментостроения» и «Казахстанская Геотехническая Ассоциация» должны предусматривать привилегии членства при существующих ставках взносов для их собственных студентов и аспирантов – членов организаций.

5. Формы взаимодействия

5.1 Каждая сторона предпримет все усилия, чтобы установить контакты для другой стороны с другими научно-техническими и производственными организациями в Казахстане и Украине, а также в Азии и Европе.

5.2 «Украинское общество механики грунтов, геотехники и фундаментостроения» и «Казахстанская Геотехническая Ассоциация» назначат одного человека от каждой организации, чтобы он действовал как координатор от каждой стороны.

5.3 «Украинское общество механики грунтов, геотехники и фундаментостроения» и «Казахстанская Геотехническая Ассоциация» должны поощрять участие членов их организаций в ежегодных конференциях в Казахстане и Украине и будут стремиться участвовать в Годовых собраниях этих организаций.

5.4 Ожидается, что корреспонденция и личные посещения представителей сторон, дополнительные методы и способы кооперации обеспечат в перспективе взаимовыгодное сотрудничество.

5.5 Обе стороны активно поддержат сотрудничество своих технических подразделений, индивидуальных и коллективных членов.

5.6 Взаимное членство в обеих организациях поощряется. Члены одной организации, которые отвечают требованиям членства другой организации, могут просить членство в той или другой организации. Обе организации будут способствовать профессиональному развитию своих членов посредством участия в технических комитетах, предлагаемых обеими организациями, а также в технических Программах обучения.

5.7 Обе стороны соглашаются, что посещения членов организаций, приглашенных страной-организатором, будут осуществляться как определено настоящим Соглашением:

- командировочные расходы (в том числе, стоимость авиабилетов, жилье, питание, местная транспортировка, коммуникационные затраты) компенсирует стороной, которая посылает своего члена в другую страну (Казахстан или Украину);

- медицинские расходы (в случае крайней необходимости) обеспечит сам командированный или его/ее страховка.

6. Общие положения соглашения

6.1 Это соглашение станет действительным после того, как оно будет одобрено руководством обеих организаций и подписано уполномоченными людьми.

6.2 У соглашения есть зафиксированная продолжительность сроком в три года, после чего оно автоматически продлевается на следующие три года, если не будет расторгнуто одной из сторон. Любая сторона может расторгнуть это соглашение в любое время письменным уведомлением другой стороне за тридцать (30) дней до даты расторжения.

6.3 Во время действия этого соглашения любые дополнительные условия, предложенные в соответствии со статьями этого соглашения, должны быть согласованы и вступают в силу после подписания их руководителями обеих организаций.

6.4 Все действия сторон по настоящему документу должны быть совместимыми со всеми национальными, государственными и местными законами.

6.5 Никакая сторона не уполномочена, в соответствии с этим соглашением, действовать от имени другой стороны. Ни у какой стороны не должно быть полномочий включить другую сторону в контракт, долговые обязательства и другое. Стороны остаются отдельными организациями, а посреднические отношения могут оформляться в соответствии с этим соглашением в рамках действующих законодательств Казахстана и Украины.

6.6 Любая конфиденциальная информация, включая интеллектуальную собственность, должна быть предметом рассмотрения и утверждения сторонами соглашения до ее разглашения.

6.7 Поправки к соглашению могут быть внесены в любое время, но должны быть взаимно согласованы в письменной форме обеими сторонами.

6.8 Соглашение оформлено в двух экземплярах, каждый из которых имеет равную силу.

Париж, Франция, 03 сентября 2013 г.,

От Украинского общества механики грунтов,
геотехники и фундаментостроения

От Казахстанской Геотехнической Ассоциации

Кривошеев Петр

Президент

Корниенко Николай

Ученый Секретарь



Жусупбеков Аскар

Президент

Лукпанов Рауан

Генеральный Секретарь

